

Janet T. Mills  
Governor

Jeanne M. Lambrew, Ph.D.  
Commissioner



Maine Department of Health and Human Services  
Child and Family Services  
11 State House Station  
2 Anthony Avenue  
Augusta, Maine 04333-0011  
Tel.: (207) 624-7900; Toll Free: (877) 680-5866  
TTY: Dial 711 (Maine Relay); Fax: (207) 287-6308

NTINA: Kosenga Bansango ya Mosali Azangi Permis

Ndeko Kiliya:

Boyei malamu na Programe ya Lisungi Mpona Kobatela Bana ya Departema ya Sante mpe ya Misala ya Bato. Programe oyo esalisaka na kofuta mbongo ya kobatela bana mpona mabota oyo bandimami na kotalela lifuti na bango, oyo basalaka mosala to bazwaka mateya endimami. Zongisa mikanda oyo na eleko ya baposo 2 uta na dati oyo eza likolo.

Mosali asengeli kozala na mbula 18 to koleka. Bato babatelaka bana bakoki kofanda na adresi moko na bana te.

- Tondisa Boyokani ya Kiliya
- Fiche ya Bansango ya Moto Abatelaka Bana
- Formulaire ya Sika ya Basali ya Etuka ya Maine
- Pesa kopi moko ya pamba ya mokanda ya kondimama.
- Talo Eyebani ya Kobatela Bana, talo ya likolo koleka (eza na kati)
- Soki okolinga batyela yo mbongo mbala moko ya Lisungi Mpona Kobatela Bana, tondisa formulaire oyo eza na kati mpe bakisa chèque oyo o annulé to mokanda ya kompani nayo ya mbongo oyo ezolandela bansango ya compte nayo.

Mosolo ya programe oyo eza pe na nasuka. Soki moboti to mobateli andimami na kozwa lisungi kasi mbongo ezali te, bakotya nkombo na bango na liste ya kozela kino mbongo ekozwama.

Soki oza na mituna, benga ngai na 1-877-680-5866, to komela ngai na [CCSP.DHHS@maine.gov](mailto:CCSP.DHHS@maine.gov)

Mpona kokota na site internet ya programe ya lisungi mpona kobatela bana, kende na:  
<http://www.maine.gov/dhhs/ocfs/ec/occhs/step.htm>

Wa bino,  
Mopesi-Toli na Makambo ya Mbongo



## **BOYOKANI YA KILIYA YA MOTO ABATELAKA BANA OYO AZANGI PERMIS OYO AZA NDEKO YA MWANA**

Mpona ondimama lokola Moto Abetalaka Bana oyo Azangi permis (ezolobela moto abetalaka bana oyo aza na permis te mpona kosala misala ya kobatela bana), kiliya asengeli kozala moko ya ba oyo balandi:

1. **Moto Abetalaka Bana na Ndako** elakisi Moto Abetalaka Bana oyo Azangi permis oyo aza na mibu zomi na mwambe (18), afandaka na Maine, mpe Asalaka Mosala ya Kobatela bana koleka mibale (2) te na Ndako ya mwana yango.
2. **Moto Abetalaka Bana Oyo Aza Ndeko ya Mwana** elakisi ndeko oyo aza Moto Abetalaka Bana oyo Azangi Permis, koko, koko ya baboti, tata-mwasi, mama-leki to kulutu, noko, papa-leki to kulutu to bandako ya Mwana soki bafandaka te esika moko naye, aza na mibu zomi na mwambe (18) to koleka, afandaka na Maine, pe asalaka Misala ya Kobatela Bana koleka mibale (2) te.

### **MOTO ABATELAKA BANA ASENGELI KONDIMA MAKAMBO ELANDI:**

1. Asengeli kosala misala ya kobatela bana na boyokani na Mibeko ya Etuka Etali Lisungi Mpona na Kobatela Bana.
2. Kiliya asengeli kosala rapore na Etuka, na Teritware, to na Ekolo moko eponami ya kozoka nyonso ya makasi to liwa ya bana oyo esalemi na esika ya kobatela bana.
3. Kiliya asengeli mbala moko koyebisa Departema ya Sante mpe ya Misala ya Bato soki aza na maladi moko oyo epanzanaka to oyo eza likama mpona kolongono ya nzoto ya bato.
4. Bato nyonso babatelaka bana basengeli kozala bato basalaka barapore; elakisi ete bato nyonso babatelaka bana basengeli kosala rapore ya likambo nyonso ya kobebisa mwana to kosungola ye mpe basengeli kolanda mbala moko nsima ya mibu 4 formation oyo endimami na departema. Formation ekoki kozwama na: <https://www.maine.gov/dhhs/ocfs/mandated-reporters.shtml>
5. Bakiliya basengeli kondima mitinda nyonso euti na Departema ya Sante mpe ya Misala ya Bato kozanga makanisi mabe na oyo etali mposo ya nzoto, couleur, ekolo, bakoko, mbula, bomwasi to bomobali, to bamposa mosusu ya ntina.
6. Kozwa Mosolo Mpona Baboti:
  - a. Zwa mosolo ya mposo nyonso ya baboti ndenge balobeli yango na mokanda ya kopesa Lisungi Mpona Kobatela Bana.
  - b. Senga mosolo oyo eleki te mosolo basengi epai ya baboti mosusu oyo babatelaka bana na nbango mpona misala ya ndenge moko ya kobatela bana.
- c. Zala na cahier ya ba recu ya mosolo nyonso ozwi epai ya baboti oyo bazwaka Lisungi Mpona Kobatela Bana mpe pesa ba recu na baboti wana mpona mosolo baboti bafuti
- d. Zongisela baboti mosolo nyonso eleki likolo na boumeli ya mikolo tuku misato (30) te.
7. Kozongisa mosolo
  - a. Mpona balandela likambo na yo, osengeli kotondisa, kotia sinyatire mpe kozongisa

formulaire ya kofuta ya Departema ya Sante mpe ya Misala ya Bato na poste, na email, na internet, to na faxi mbala nyonso nsima ya mposo mibale na kolanda manaka ya kofuta oyo Departema ya Sante mpe ya Misala ya Bato ebimisa. Mosali asengeli kotinda bafature ya bamposo eleki soki eza liboso banda na mokolo ya Mitano na 5:00 p.m. Mosali asengeli kotinda bafature ya bamposo eleki soki eza na retard na mokolo ya Misato na 12:00 p.m.

- b. Kiliya akoki kotinda bafature mpe mbongo oyo eleki mikolo tuku motoba (60) te.
- c. Moto abatelaka bana asengeli kobatela esika azokoma mikolo mpe motango ya bangonga oyo mwana to bana baza na nse ya libateli naye. Esika wana esengeli mpe kozala na likoki ya kokoma absence mpona ntina ya malandimami te mpe absence mpona ntina malamumu mpona mwana nyonso oyo aza na liste. Bakosenga baboti batia sinyatire na mokanda ya presence to na ebongiseli moko ya identite mpona komonisa ete bandimi motango ya bangonga ya libateli oyo bakiliya na mposo moko. Bansango ya mosala ya mokolo na mokolo esengeli kobatelama soki mibu moke mibu misato (3).
- d. Mpo Misala ya Kobatela Bana ekoba, na eleko ya basanza zomi na mibale (12) (sanza ya Yambo kino ya Yambo), Departema ekofuta Moto Abatelaka Bana pona: kopema ya etuka, kino na bangonga tuku minei (40) ya formation, pe kino na tuku mitano (50) ya conge ya Moto Abatelaka Bana ndenge esengami na mibeko ya etuka (45 C.F.R. §98.45)
- e. Departema ya Sante mpe ya Misala ya Bato eza na lotomo ya kosala kozanga koyebisa liboso verification na esika ya mosala to na biro ya bato bazosala misala ya kobatela bana oyo bazozwa Lisungi Mpona Kobatela Bana.
- f. Bato Babatelaka Bana na Ndako, na kotelala mobeko ya etuka, bakoki kotalela yo lokola moto ya mosala ya moboti mpe oza na masengami ete bafuta oyo lifuti moko minimum, mpe balongola mbongo ya mpako mpe bakoki kosalela Mobeko ya Mosala ya Boyengebene mpona yo.

## 8. Kopesa Rapore

- a. Soki Moto moko Abatelaka Bana apesi rapore na Departema etee Mwana moko azalaki na bangonga koleka tuku mibale (20) ya absence Endimami Te na sanza moko, bakotindela Moboti mokanda mpona kolimbolela ye malako eteli Absence Endimami Te. Soki Mwana moko akimi programe koleka bamposo mibale (2) elandani mpona Ntina Malamumu, Moto Abatelaka Bana asengeli kozwa ndingisa ya kokoma epai ya Departema liboso alanda kofuta mosolo mpona Lisungi ya Kobatela Mwana.
  - i. **Absence Endimami Te** elakisi Mwana moko ayei te mikolo koleka mibale (2) na Musala ya Kobatela Bana na sanza moko kozanga Ntina ya Malamumu to kozonga kozwa liboso ndingisa ya Departema.
  - ii. **Ntina ya Malamumu** elakisi bantina oyo Departema endimi mpo Mwana aya te na Manaka ya Kobatela Bana; bantina yango ekoki kozala, kozanga ndelo: Mikolo ya Kopema ya Etuka/Leta; Mikolo ya Kopema ya Baboti;

- iii. Mopepe mabe oyo ekoki kozala mokolo ya neige ntango biteyelo ya mboka eza ya kokanga; Mwana to moto mosusu ya libota ya pene azobela; ba rendez-vous; mokakatano ya transpore oyo ezosala ete moboti azala na makoki te ya koyeba mwana na esika ya libateli; Bavizit ya Mabota: Makambo ya mbalakaka na libota, na ndakisa, kasi esuki na yango te, lipaso, kozwa nkisi ya monganga to aksida; to makama oyo epesi mpasi na Libota, ekoki kozala kasi esuki te, moto, mipepe makasi to ba aksida.
- iv. Na bopemi ya sezon ya molunge, bana oyo bazobatela te mpona boyokani ya baviziti ya baboti, basengeli kotya statut na bango ya CCSP na “kozelisa”.
- b. Yebisa mbala moko Departema ya Sante mpe ya Misala ya Bato, soki moboti moko asukisi misala ya kobatela bana liboso ya dati ya solo ya kosukisa oyo eza na mokanda ya Lisungi Mpona Kobatela Bana. Moto abatelaka bana asengeli koyebisa soki baboti basi bafutaki mosolo nyonso ya bamposo 2 oyo esi eleki.
- c. Yebisa Departema ya Sante mpe ya Misala ya Bato mpe moboti, soki moke mikolo zomi na mibale (12) liboso ya kosilisa misala.
- d. Tokoloba bana baza na mbula ya kokota kelasi soki bakomi na mibu mitano (5) na mokolo ya 15 sanza ya zomi to liboso, longola kaka soki boyebisi Departema ete Mwana akokende te kelasi, bakosalela motango ya mbula ya kelasi na facture;
- e. Mpona bana baza na mbula ya kokota kelasi, libateli ya ngonga nyonso ekosalelama na conge ya kelasi. Libateli ya ntango moke, ya katikati ya ntango, ya ngonga kabola na minei, ekosalema na kolanda mosala ya moboti mpe manaka ya kelasi ya mwana.

## 9. Kobomba ba nsango

- a. Moto Abatelaka Bana asengeli kozala, koboma, pe kopesa Departema, soki esengi yango, basango ya presence ya mokolo na mokolo; osengeli kobatela yango nyoso na period ya mbula misato (3).
- b. Moto Abatelaka Bana asengeli kosala mokanda ya lifuti sima ya kozwa Mosolo ya Baboti pe kobomba bakopi ya mikanda ya lifuti na mikanda ya lisanga nyonso pe kobomba basango ya mpako pona misolo nyonso ya mbula misato (3) to koleka.
- c. Baboti na Bato Babatelaka Bana basengeli kotya maboko na papie ya presence poso nyonso.
- d. Basango ya presence ya Moto Abatelaka Bana esengeli koyokana na basango ya ya mikanda ya lifuti oyo atindi.
- e. Bomba sekele mikanda nyonso mpe bansango nyonso etali baboti mpe/to bana, longola kaka koyebisa yango na basali oyo baza na ndingisa ya Departema ya Kolongono ya Nzoto mpe ya Misala ya Bato to basali mosusu ya Leta to ya Etuka, basali ya lisanga na kolanda mobeko

## 10. Batalo

- a. Batalo ya ba contrat ya lisungi ekozala na ngala na boumeli ya Boyokani oyo. Soki moboti ayebisi mbongwana na bomoi oyo eza na bopusi na mbongo oyo moboti akofuta mpe/to Lisungi Mpona Kobatela Bana, mbongwana esengeli kokoma na ngala banda kotalela lisusu kondimama mpe kosalela Lisungi ya sika Mpona Kobatela Bana.
- b. Batalo ya Lisungi Mpona Kobatela Bana mpona baboti esengeli te koleka batalo oyo basengaka baboti bango moko mpona programe ya lolenge moko. Soki Moto Abatelaka Bana asengaka bafuta mbongo mbala moko, mosolo mpona kokomisa nkombo to mosolo mpona kosala bosengi, moboti moto asengeli kofuta mosolo wana.
- c. Soki okomisi nkombo, mosolo oyo moboti oyo azozwa Lisungi Mpona Kobatela Bana asengeli kofuta mosolo ya baoti, longola oyo bakomi na mibeko ya Lisungi Mpona Kobatela Bana. Bakosenga moboti mosolo mosusu te. Mosolo baboti bakofuta ekosengama kaka na mposo oyo bakotinda facture ya CCSP.
- d. Mpona kokomisa nkombo mpe kofuta mpona babebe, bana-mike, bana bakokisi nanu te mbula ya kelasi, ntango mobimba eza bangonga tuku misato (30) to koleka na mposo moko; ntango moke eza koleka tuku mibale (20), kasi na nse ya tuku misato (30) na mposo moko; katikati ya ntango eza koleka zomi (10), kasi na nse ya bangonga tuku mibale (20) na mposo moko; mpe ngonga kabola na minei eza koleka moko (1), kasi na nse ya bangonga (10) na mposo moko. Facture esengeli koyokana na bangonga wana.
- e. Mpona kokomisa nkombo mpe kofuta mpona bana baza na mbula ya kokota kelasi, ntango mobimba eza bangonga tuku misato (30) to koleka na mposo moko; ntango moke eza koleka zomi na moko (11), kasi na nse ya bangonga tuku misato (30) na mposo moko; katikati ya ntango eza koleka zomi (6), kasi na nse ya bangonga tuku mibale (11) na mposo moko; mpe ngonga kabola na minei eza koleka moko (1), kasi na nse ya bangonga (6) na mposo moko. Facture esengeli koyokana na bangonga wana.
- f. Lisungi Mpona Kobatela Bana ekoki kokoba kino na mibu zomi na mibale (12) to oyo akokokisa mibu zomi na misato (13) na eleko ya kopesa mbano mpe ekoki kozala na bana baza na mbula na kati ya zomi na misato (13) mpe zomi na mwambe (18) oyo minganga bamoni ete aza mwana aza na ebosono.

## 11. Mikumba ya Departema

- a. Soki formulaire ya kosenga mosolo ya Moto Abatelaka Bana ezangi libunga mpe etindami na Departema na eleko oyo elobelami na Boyokani ya Kiliya oyo, Departema ekofuta Lisungi Mpona Kobatela Bana na eleko ya mikolo zomi na moko (21) nsima ya kozwa yango.
- b. Pesa Moto Abatelaka Bana Mokanda ya Kosukisa mosala oyo bapesi moboti to salela lolenge mosusu ya kopesa nsango soki bansango ya nkuku esengeli kopesama na Moto Abatelaka Bana te

12. Viziti ya Bisika

- a. Pesa bakiliya ya Departema ya Sante mpe ya Misala ya Bato nzela ya kotala bisika. Viziti ya bisika ekoki kozala na baviziti ya mbalakaka mpe baviziti babongisi liboso.
- b. Lendisa baboti na bana batala manaka, liboso bandima yango.
- c. Lendisa baboti bamipesa, pesa baboti nzela ya koyeba makambo nyonso, mpe pesa baboti bansango etali misala mwana azosala na programe.

Janet T. Mills  
Governor

Jeanne M. Lambrew, Ph.D.  
Commissioner



Maine Department of Health and Human Services  
Child and Family Services  
11 State House Station  
2 Anthony Avenue  
Augusta, Maine 04333-0011  
Tel.: (207) 624-7900; Toll Free: (877) 680-5866  
TTY: Dial 711 (Maine Relay); Fax: (207) 287-6308

**Programme ya Lisungi Mpona Kobatela Bana Boyokani ya Moto Abatelaka Bana oyo Azangi Permis**

**Kombo ya Kiliya:** \_\_\_\_\_

**Adresi ya Ndako:** \_\_\_\_\_

**Adrese ya Poste:** \_\_\_\_\_

**Comté:** \_\_\_\_\_ **Nimero ya Telefone:** \_\_\_\_\_ **Faxe:** \_\_\_\_\_

**Lokota:** \_\_\_\_\_ **E-mail:** \_\_\_\_\_

**Sécurité sociale / EIN:** \_\_\_\_\_ **Mokolo ya Mbotama:** \_\_\_\_\_ **Nimero ya mokanda lifuti:** \_\_\_\_\_  
(Kaka kiliya ya sika)

**Lolenge ya Moto Abatelaka Bana (Tya Libungutulu):**

**Moto Abetalaka Bana na Ndako (Na Ndako ya Mboti)**

**Moto Abatelaka Bana Oyo Azangi Permis**

**Programme ya Kosakana**

**Basi bapesa yo etumbu ya kolongwa mosala na Ndingisa ya Kobatela Bana?  Te  Ee**

**Soki ee, pesa Dati Balongolaki yo \_\_\_\_\_ mpe Nimero ya permis \_\_\_\_\_**  
**Koma mosolo osengaka na bileko ya bangonga. Soki Eyebani te, bakofuta yo Talo Eyebani ya sikoyo.**

	Talo ya Ngonga Mobimba	Talo ya Ntango Moke	alo ya Katikati ya Ntango	Talo ya Ngonga Kabola na Minei
Bebe (baposo 6 kino < basanza 13)	Bangonga 30+ na poso moko	Bangonga 20-29 na poso moko	Bangonga 10-19 na poso moko	Bangonga 1-9 na poso moko
Talo ya Mwana-Moke (basanza 13 kino 36)	Bangonga 30+ na poso moko	Bangonga 20-29 na poso moko	Bangonga 10-19 na poso moko	Bangonga 1-9 na poso moko
Talo ya Akoti Nanu Kelasi Te (basanza 36 kino kokota na maternelle)	Bangonga 30+ na poso moko	Bangonga 20-29 na poso moko	Bangonga 10-19 na poso moko	Bangonga 1-9 na poso moko
Talo ya Mbula ya Kelasi (kokomisama na kelasi)	Bangonga 30+ na poso moko	Bangonga 11-29 na poso moko	Bangonga 6-10 na poso moko	Bangonga 1-5 na poso moko

**Osengeka mosolo mpona kokomisa nkombo?  Ee  Te**

Janet T. Mills  
Governor

Jeanne M. Lambrew, Ph.D.  
Commissioner



Maine Department of Health and Human Services  
Child and Family Services  
11 State House Station  
2 Anthony Avenue  
Augusta, Maine 04333-0011  
Tel.: (207) 624-7900; Toll Free: (877) 680-5866  
TTY: Dial 711 (Maine Relay); Fax: (207) 287-6308

### **Badati oyo Boyokani ya Kiliya ya Kobatela Mwana Ebandi**

Batalo ya Programe ya Lisungi Mpona Kobatela Bana ekokoma na ngala kaka soki endimami na Departema ya Sante mpe ya Misala ya Bato mpe batalo ekoki kobongwana kaka mbala moko na mbula to soki Boyokani oyo esili. Boyokani oyo ekokoma na ngala kaka soki bato nyonso batye yango maboko.

Boyokani oyo ekokoma na ngala banda 07/05/2024 na ntango wana ekosenga kotya maboko na Boyokani ya sika soki bolingi kokoba misala oyo. Moto nyonso akoki kosukisa Boyokani nsima ya kotinda nkoma mikolo zomi na mibale (12) to Departema ya Sante mpe ya Misala ya Bato ekoki kosukisa yango mbala moko soki likambo ya mbalakaka ebimi.

Nayebi ete nazondima Byokani oyo lokola kiliya ye moko mpe nakoki, ata moke te, kotalelama lokola moto ya mosala ya Boyangeli ya Leta to ya Etuka. Nandimi lisusu na kolongola boyangeli ya Leta mpe ya Etuka na mokumba nyonso ekouta na kobeba ya moto/bato to biloko, oyo ekoki kobima na ntango nazosala misala na nse ya Boyokani oyo.

Nazopesa ndingisa na Departema ya Sante mpe ya Misala ya Bato na kotala bansango oyo eza na departema ya Kolongono ya Nzoto mpe ya Misala ya Bato mpe Departema ya Mituka oyo ezotala makoki na ngai ya kobatela Bana.

Nayebi malako eza na kati ya Boyokani oyo, mpe nandimi kotosa yango nyonso. Lisusu, nandimi batalo oyo endimami na kolanda malako ya Lisungi Mpona Kobatela Bana. Nayebi ete na nsima ya kotala malamau bansango etali batalo oyo Departema ya Sante mpe ya Misala ya Bato epesi, nasengeli kopesa bantina ya epusi ngai na kotya batalo, soki te bakobongola batalo.

### **SINIATIRE ESENGAMI: Tya siniatire, dati, mpe zongisa**

Nandimi ete bansango eza likolo eza ya solo ndenge nayebi mpe bakoki kopesa ngai etumbu. Nayebi ete bansango oyo ekopesama na Departema ya Sante mpe ya Misala ya Bato mpona kosalela na programe oyo. Napesi ndingisa na lisanga ete balandela bansango na ngai na nzela nyonso ya ntina.

---

Siniatire ya Moto Abatelaka Bana

---

Dati

---

Siniatire ya Kiliya ya Departema ya Sante mpe ya Misala ya Bato

---

Dati

#### **► Zongisa formulaire otondisa na:**

**Child Care Subsidy Program  
2 Anthony Avenue  
11 State House Station  
Augusta, ME 04333-0011**

**EMAIL [CCSP.DHHS@Maine.gov](mailto:CCSP.DHHS@Maine.gov)  
To FAXE 207-287-6308**





**STATE OF MAINE**  
**DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES**  
**Office of Child and Family Services**  
**Child Care Subsidy Program - Child Care Provider Information Sheet**

<b>*Senga Moto Abatelaka Bana nayo atondisa formulaire oyo*</b>	
<b>Moto Abatelaka Bana nde Asengeli Kotondisa Yango</b>	
1. Kombo ya Moboti:	
2. Kombo ya Mwana/Bana:	
3. Ntango nini bozokana mwana abanda kosangana na programe?	
<b>Provider Information</b>	
1. Nkombo ya Kompani:	2. Nini eza Nivo Nayo ya Etambe ya QRIS:
3. Nkombo ya Moto ya Kosolola Naye:	4. Nimero ya Telefone:
5. Adresi:	
6. Adresi E-mail:	
7. Ozosangana sikoyo na Ebongiseli ya Maine ya Kolandela mpe Komatisa Qualité? <input type="checkbox"/> Ee <input type="checkbox"/> Te	
8. Lolenge ya Kiliya: (pona na nse)	
<input type="checkbox"/> Aza na Permis	Nimero ya Permis:
<input type="checkbox"/> Kiliya Azangi Permis	<b>*Mosala ya kotala mikanda ya bizaleli ya kala ekoki kozwa mikolo 45*</b> <b>*Bakotinda mikanda mosusu mpona kotondisa yango*</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Osengeli kozala na mbula 18 mpe okoki kofanda te na adresi moko na bana); mpe</li> <li>Okoki kobatela kaka bana mibale (2)</li> <li>Osengeli kozala moto ya Maine banda basanza 6</li> </ul>	
<b><u>Elembo na moko:</u></b>	
Na Ndako ya <u>Bakiliya</u> : <input type="checkbox"/> Bandeko te <input type="checkbox"/> Bandeko (limbola boyokani na bino)	_____
Na Ndako ya <u>Mwana</u> : <input type="checkbox"/> Bandeko te <input type="checkbox"/> Bandeko (limbola boyokani na bino)	_____
Programe ya Mbula ya Kelasi /Kosakana <input type="checkbox"/>	

Ndenge otye siniatire na nse, ondimi ete Programe ya Lisungi Mpona Kobatela Bana efutaka banyongo ya kala te mpe moboti nde asengeli kofuta mbongo nyonso kino akozwa mokanda ya kopesa lisungi. Soki oza moto ya sika na Programe ya Lisungi Mpona Kobatela Bana, bakotindela yo mikanda mosusu oyo ekosenga otondisa.

Nkombo ya Bakiliya (Na Makomi Minene): \_\_\_\_\_ Lokota Oponi: \_\_\_\_\_

Siniatire ya Kiliya: \_\_\_\_\_ Dati: \_\_\_\_\_

**\* Siniatire Esengami-Tya maboko, dati mpe zongisa yango na adresi oyo:**

**Department of Health and Human Services**  
**Office of Child and Family Services**  
**Child Care Subsidy Program**  
**2 Anthony Avenue**  
**11 State House Station**  
**Augusta, ME 04333-0011**

Tel: (207) 624-7999

Faxe: (207) 287-6308

Ya ofele: 1-877-680-5866

Basaleli ya TTY bobenga Maine relay 711

Email: [CCSP.DHHS@Maine.gov](mailto:CCSP.DHHS@Maine.gov)



# Eloko Ezwa Esika ya W-9 na Maine & Formulaire ya Ndingisa ya Kiliya

NTINA: Pona na kofungolisa compte na ebongiseli ya comptabilite ya Etuka ya Maine to kotya yango ya sika. Tondisa formulaire oyo soki: 1) Okozwa mbongo ekouta na Etuka ya Maine, mpe/to 2) Oza kiliya oyo asalaka misala to apeaka bokolo na Etuka ya Maine.

Formulaire ezozwa esika ya formulaire IRS W-9 na kolanda lokota ya IRS W-9; "Soki mosengi moko apesi yo formulaire mosusu kasi Formulaire W-9 te mpona kosenge TIN nayo, osengeli kosalela formulaire ya mosengi soki eza ndenge moko na Formulaire W-9 oyo."

**Biloko nvonso eza na monzoto ( \* ) esengeli kotondisama.**

**ZONGISA NA:**  
e-mail na lisanga oyo esengaki formulaire to etindelaki yo yango, to na lisanga oyo ozosala mosala na bango. (neti, DHHS/ Labor/DEP/ Education/etc)

## **LOLENGE YA BOSENGI\*:** (.)

<input type="checkbox"/> Sika	<input type="checkbox"/> Esika ya Sika/Kobakisa	<input type="checkbox"/> Mbongwana (Pona)	<input type="radio"/> Kombo	<input type="radio"/> Kombo DBA
<input type="checkbox"/> Bosengi	<input type="checkbox"/> Esika	<input type="radio"/> Adresi ya Kofuta	<input type="radio"/> Adresi ya Bosengi	<input type="radio"/> Basango ya Contact

## **NIMERO ID YA MOFUTI-MPAKO\* (TIN) (Pesa MOKO mpamba)**

Nimero ya Sécurité Sociale (SSN)  -  -  **TO** Nimero ID ya Kiliya ya Etuka (FEIN)  -

**Ndenge ya Organization\*** pona MOKO  Moto ye Moko **TO**  Kompani

<b><u>Lolenge *</u></b> pona MOKO	<input type="checkbox"/> Moto ye Moko	<input type="checkbox"/> Ye Moko Nkolo	<input type="checkbox"/> Société	<input type="checkbox"/> Mopaya (W8 esengami)	<input type="checkbox"/> Boyokani
	<input type="checkbox"/> Mopaya Afandaka na Mboka te		<input type="checkbox"/> Motema	<input type="checkbox"/> Boy Etuka	<input type="checkbox"/> Boy Mosusu
			<input type="checkbox"/> Mosusu		

**KOMBO** (Pesa: Kombo oyo opesi epai ya IRS ekangami na nimero ya identité, SSN=kombo na prénom/FEIN=kombo ya kompani)

Kombo\*  Alias/DBA

## **Sango Mos**

Nimero ya Kiliya (soki eyebani) VC#/VS#  Nimero ya Compte/Kiliya/Mosali (soki eyebani)

## **Adresi ya Kofuta\***

Adresi ya Facture  Adresi ya Admin. Eza ndenge moko.

Adresi  C/O

Ville/Etuka/Zip  Phone

## **Contact\***

Kombo  Phone  Ext

E-mail   Tindela ngai basango ya DD/EFT  
(ezosenga kotondisa formulaire ya Kotya Mbongo Mbala Moko/EFT)

## **Kotya Mosolo/Adresi ya Ndako\***

Adresi ya Facture  Adresi ya Admin. Eza ndenge moko.

Adresi  C/O

Ville/Etuka/Zip  Phone

## **Contact\***

Name  Phone  Ext

Email

## **Siniatire Endimami, Titre mpe Dati ya Sika\***

Na nse ya kozwa etumbu, nandimisi ete: 1) Nimero oyo eza na formulaire oyo eza nimero ya solo ya identité na ngai ya kofuta mpako, mpe 2) Naza te moto bakanga mbongo na ye na ebandeli mpo:(a) Bakangaka te mbongo na ngai na ebandeli, to (b) IRS eyebisa ngai te ete bakokanga mbongo na ngai na ebandeli mpo nalobela te matomba to bozwi nyonso, to (c) IRS ayebisaki ngai ete bakokanga lisusu te mbongo na ngai na ebandeli, mpe 3) Naza mwana-mboka ya États-Unis to moto mosusu ya États-Unis (ndenge IRS elimboli). Ref: www.irs.gov

KAKA NA BIRO

Bansango Etali Lisanga va Etuka Ovo Ezotinda Bansango va Kiliva

KAKA NA BIRO

Lisanga ya Etuka & SHS #

Kombo mpe Mosala ya Contact ya Lisanga

Telephone ya Contact #

**ETUKA YA MAINE  
KILIYA YA SIKI & FORMULAIRE YA BASANGO YA SIKI YA KILIYA  
MALAKO**

1. LOLENGE YA BOSENGI
  - a. Eza ya SIKI?
  - b. Ozobakisa esika? (eloko ya moko na oyo ya kala.)
  - c. MBONGWANA na ya kala? Pona moko.
2. NIMERO ID YA MOFUTI-MPAKO YA ETUKA
  - a. Oyo eza nimero nayo ya sécurité sociale soki oza moto moko mpe bazofuta yo ndenge wana. TO
  - b. Oyo eza EIN nayo soki oza kompani mpe bazofuta yo ndenge wana.
    - ❖ LIKEBISI: pona MOKO, kopesa biso TE mibale. Soki opesi eloko moko te tokokipe formulaire TE.
3. NDenGE YA ORGANIZATION
  - a. Moto ye Moko soki opesaki SSN likolo.
  - b. Kompani soki opesaki EIN likolo.
    - ❖ LIKEBISI: pona moko oyo eyokani na motango eza likolo na yango. (tala ba fleches)
4. LOLENGE BAKABOLI YANGO
  - a. SSN = Moto ye Moko = Moto ye Moko/ Ye Moko Nkolo na Yango. /NonRes Alien ~ (Salela prénom na kombo ya moto na esika ya nkombu.)
  - b. EIN = Kompani = Société/ Mopaya/ Boyokani/Motema/ Boy. Etuka/ Boyangeli Mosusu/ Mosusu~ (Salela kombo ya kompani na esika ya kombo)
5. KOMBO
  - a. KOMBO: Prénom na kombo ya moto soki apesaki SSN na likolo. TO kombo ya Kompani soki apesaki.
  - b. ALIIS/DBA: alias to eyebani mpe lokola TO DBA = kosala mosala ndenge bakomi awa.
6. BANSANGO MOSUSU (kobakisa likolo ya TIN. KASI te na esika ya)
  - a. Kode ya Kiliya eza nimero oyo epesami na Matomba ya Ebongiseli ya Comptabilité ya Etuka ya Maine. Mbala mingi nimero VC to VS, (soki eyebani)
  - b. Nimero ya Compte/Kiliya/Kiliya ekoki kopesama na DHHS/LABOR to NPI moko. (soki eyebani)
7. ADRESI YA KOFUTA
  - a. Adresi = Balabala TO adrese ya boîte ya poste (nyonso mibale TE)
  - b. C/O = Likebi ya to etali (ATTN) ekokende na esika oyo.
  - c. Ville, Etuka, & Zip
  - d. Phone = nimero ya telefone ya kombo oyo eza likolo.
    - ❖ Adresi na ngai ya kotinda FACTURE mpe/to ya Admin eza ndenge moko. (Matomba eza na lolenge 4 ya baadresi: Kofuta/Kopesa/Kotinda Facture/Administrateur)
8. CONTACT
  - a. Nkombu ya contact mpona adresi eza na likolo oyo tokoki kosolola naye mpona kofuta mbongo.
  - b. Nimero ya telefone ya contact mpe extension mpona adresi eza na likolo.
  - c. E-mail ya contact mpona adresi eza likolo.
    - ❖ Kotinda nsango na e-mail ya Kotya Mbongo Mbala Moko/EFT (ezosenga kotondisa formulaire ya Kotya Mbongo Mbala Moko/EFT.)
9. ADRESI YA NDAKO/KOPESA ~ landa#7's a - d na likolo mpona ba contracts nayo.
10. CONTACT~ landa#8's a - c likolo mpona ba contracts nayo.
11. SINIATIRE ENDIMAMI, MOSALA MPE DATI
 

moto bapesa ndingisa ya kosala mbongwana mpona moto (ye moko soki formulaire eza mpona yo moko) to kompani.

**State of Maine Substitute W-9 & Vendor Authorization Form**  
PURPOSE: To establish or update an account with the State of Maine's accounting system.  
This form replaces the DS W-9 form per the DS W-9 language. If a requester gives you a form other than Form W-9 to request your TIN, you cannot use the requester's form if it is substantially similar to this Form W-9.  
Complete this form if: 1) You will receive payment from the State of Maine; 2) You are a vendor who provides services or goods to the State of Maine; and/or 3) You are a U.S. citizen with valid Tax ID Number (SSN/EIN). Reset Form

All items with an asterisk (\*) needs to be completed.

**TYPE OF REQUEST\***: (Must select one.)  
 New Request  New Location/Additional Entry  Change (Choose)  Legal Name  DBA Name  
 Payment Address  Ordering Address  Contact Info

**1 TAXPAYER ID NUMBER\* (TIN)** (Provide ONE only)  
 Social Security Number (SSN)       OR Federal Employer ID Number (FEN)

**3 Organization Type\*** choose ONE  
 Individual  Sole Proprietorship  Corporation  Foreign (W9 required)  Partnership  Other

**4 Classification\*** choose ONE  
 Individual  Nonresident Alien  Trust  State Govt  Other Govt  Other

**5 LEGAL NAME\*** (Must provide: Legal name filed with IRS tied to the ID number. SSN only & first name FEIN/business name)  
 Legal Name\*  Alias/DBA

**6 Other Info\*** Vendor Custom Number (if known) VCN/VSE  Account/Client/Provider Number (if known)

**7 Payment Address\*** My  Billing Address  Admin. Address  is the same.  
 Address  C/O   
 City/State/Zip  Phone

**8 Contact\***  
 Name  Phone  Ext.   
 Email   Send me Email notifications of DD EFT (requires Direct Deposit EFT form to be completed)

**9 Procurement Physical Address\*** My  Billing Address  Admin. Address  is the same.  
 Address  C/O   
 City/State/Zip  Phone

**10 Contact\***  
 Name  Phone  Ext.   
 Email

**11 Authorized Signature, Title & Current Date\***  
 I certify that the above information is accurate & correct as of the current date signed on this form. I am responsible for updating & maintaining my information on a regular basis by written communication via this form or via the internet at the Vendor Self Service web site.

OFFICE USE ONLY Information on State Agency Submitting Vendor Form OFFICE USE ONLY  
 State Agency & GPS Agency Contact Person Name & Title Contractor Phone #

Moto Abatelaka Bana asengli kobatela esika azokoma mikolo mpe motango ya bangonga oyo mwana to bana baza na nse ya libateli naye.

**Baboti basengeli kotia siniatire na mokanda oyo** ya presence mpona komonisa ete bandimi motango ya bangonga ya libateli oyo ya kiliya na mposo moko.

CCSP ekoki kosenga bakopi ya lokasa ya ngonga ya kokota/ya kobima, tosenge yo obomba mikanda wana.

**Bomba yango mpona dosie nayo.**

**Dati:**

Mokolo	Kombo ya Mwana	Ngonga Otiki Ye	Ngonga Ozwi Ye	Bangonga Nyonso ya Libateli na Mokolo Moko	Siniatire ya Moboti	Ntina ya Kozanga Koya
*Mokolo ya Poso						
*Mokolo ya Eyenga						
Mokolo ya Yambo						
Mokolo ya Mibale						
Mokolo ya Misato						
Mokolo ya Minei						
Mokolo ya Mitano						

**Dati:**

Mokolo	Kombo ya Mwana	Ngonga Otiki Ye	Ngonga Ozwi Ye	Bangonga Nyonso ya Libateli na Mokolo Moko	Siniatire ya Moboti	Ntina ya Kozanga Koya
*Mokolo ya Poso						
*Mokolo ya Eyenga						
Mokolo ya Yambo						
Mokolo ya Mibale						
Mokolo ya Misato						
Mokolo ya Minei						
Mokolo ya Mitano						

\*Ngonga ya Kobatela te ezali Mokolo ya Poso, Eyenga mpe banda 6 p.m. kino 6 a.m. banda mokolo ya Yambo kino ya Mitano

Moto Abatelaka Bana asengli kobatela esika azokoma mikolo mpe motango ya bangonga oyo mwana to bana baza na nse ya libateli naye.

**Baboti basengeli kotia siniatire na mokanda oyo** ya presence mpona komonisa ete bandimi motango ya bangonga ya libateli oyo ya kiliya na mposo moko.

CCSP ekoki kosenga bakopi ya lokasa ya ngonga ya kokota/ya kobima, tosenge yo obomba mikanda wana.

**Bomba yango mpona dosie nayo.**

**Dati:**

Mokolo	Kombo ya Mwana	Ngonga Otiki Ye	Ngonga Ozwi Ye	Bangonga Nyonso ya Libateli na Mokolo Moko	Siniatire ya Moboti	Ntina ya Kozanga Koya
*Mokolo ya Poso						
*Mokolo ya Eyenga						
Mokolo ya Yambo						
Mokolo ya Mibale						
Mokolo ya Misato						
Mokolo ya Minei						
Mokolo						

**Dati:**

Mokolo	Kombo ya Mwana	Ngonga Otiki Ye	Ngonga Ozwi Ye	Bangonga Nyonso ya Libateli na Mokolo Moko	Siniatire ya Moboti	Ntina ya Kozanga Koya
*Mokolo ya Poso						
*Mokolo ya Eyenga						
Mokolo ya Yambo						
Mokolo ya Mibale						
Mokolo ya Misato						
Mokolo ya Minei						
Mokolo ya Mitano						

\*Ngonga ya Kobatela te ezali Mokolo ya Poso, Eyenga mpe banda 6 p.m. kino 6 a.m. banda mokolo ya Yambo kino ya Mitano

**ETUKA YA MAINE**  
**BOSENGI YA KOFUNGOLA/MBONGWANA YA KOTYA MBONGO MBALA MOKO / EFT**

**TINDA NA: Dept. of Health & Human Services/OCFS**  
**CCSP Child Care Subsidy Program**  
**11 State House Station**  
**Augusta ME 04333-0011**

*Lisanga to departema ya Etuka oyo ozosala na bango. (na ndakisa, DHHS/Labor/DEP)*

**Tondisa chèque oyo ba annuler to mokanda ya banke nayo mpona ko verifier compte nayo.**

Pona MOKO  
 SIKA  
 MBONGWANA

Kombo Naye \_\_\_\_\_

Kombo na Nimero ya Telefone ya Moto ya Kosolola Naye# (Soki ekeseni) \_\_\_\_\_

Adresi ya Moto Bazofuta (Balabala/PO, Ville, Etuka, & Zip) \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

**TIN ya Moto Bazofuta\*** \_\_\_\_\_

*\*TIN esengami ~ Nimero ID ya Kiliya to ya Sécurité Sociale*

Kode ya Kiliya \_\_\_\_\_ *Bakisa VC to VS*

*Nimero ya Kode ya Kiliya (VC/VS) na formulaire pe ekoki kopesama na lisanga.*

**Nazopesa Etuka ya Maine nzela ya kotinda bansango ya DD/EFT ya kofuta na adresi e-mail oyo eza na kati.**

Pona MOKO  
 SSN  
 EIN

**Ndenge otye sinitaire mpe ozongisa mokanda oyo, ondlmi makambo elandi:**

Ngai, moto atye maboko na nse, napesi yo nzela na kotinda na internet mbongo na ngai na compte oyo napesi na nse. Ngai/biso topesi nzela na Lisanga na kobongola makomi ya nyongo mpe makomi ya kozwa mbongo (kaka mpona kobongisa crédit ya mabe longola kaka soki, liboso ya kosala yango Lisanga ekomeli biso mpona koyebisa biso ntina) na compte na ngai/biso na kompani ya mbongo oyo nkombo eza na nse. Ngai/biso tondimi koyebisa babiro ya Lisanga mbala moko nsima ya koyeba libunga nyonso esalemi na likambo oyo na kotala ndingisa oyo mpe koyebisa babiro ya Lisanga mbongwana nyonso oyo ekoki kozala na bopusi na malako oyo to na makoki ya Lisanga ya kotyela yango motema. Ngai/biso tokoki kolongola ndingisa oyo ntango nyonso na kotindaka mokanda ya kokoma na Lisanga. Ndenge napesi nzela na basalela ngai/biso misala eza likolo, ngai/biso tondimi kolongola Lisanga mpe Etuka ya Maine na mokumba ya kobunga, kobeba, kokufa to badepanse nyonso oyo ngai/biso tokoko kozwa mpona libunga esalemi na mbongo, na karte ya nyongo to ya koufta esalemi na libunga ya bato oyo baza te bakiliya ya Lisanga to ya Etuka ya Maine.

**Bansango ya KALA ya Banke: Eteni oyo eza KAKA MPONA MBONGWANA- Mpona kotya banke ya sika, kende na eteni SIKA na nse.**

Kombo eza na Compte \_\_\_\_\_

Routage # (Transit/ABA #) \_\_\_\_\_

Kombo ya Kompani ya Mbongo \_\_\_\_\_

Compte # \_\_\_\_\_

Adresi ya Kompani ya Mbongo (Balabala/PO, Ville, Etuka, Zip & Phone) \_\_\_\_\_

Pona MOKO  
 ÉPARGNE  
 COURANT

**KOMELA biso mpona kobongola kombo, adresi, & basango ya kosolola nayo na kotondisaka formulaire Bosengi ya Kofungola/Mbongwana. Zwa baformulalres na biso na: <http://www.maine.gov/osc/forms/Index.shtml> (na eteni KILIYA.)**

**Basango ya SIKA ya Banke: \*OSENGLI kopesa bansango ya sika ya banke, koma yango na mokanda oyo.**

Kombo eza na Compte\* \_\_\_\_\_

Routage #\* (Transit/ABA #) \_\_\_\_\_

Kombo ya Kompani ya Mbongo\* \_\_\_\_\_

Compte #\* \_\_\_\_\_

Adresi ya Kompani ya Mbongo\* (Balabala/PO, Ville, Etuka, Zip & Phone) \_\_\_\_\_

Pona MOKO  
 ÉPARGNE  
 COURANT

**Tindela biso chèque moko oyo ba annuler to mokanda ya banke nayo mpona ko verifier compte nayo.**

Siniatire ya Moto Bazofuta\* \_\_\_\_\_ Dati \_\_\_\_\_

(Moto Azozwa Matomba) to Lisanga Bapesi Ndingisa (kotondisa te, tya siniatire sima ya ko imprimer)

**TOKOKIPE TE BAFORMULAIRE BATONDISI KAKA NDAMBU**

**Etuka ya Maine – Malako Mpona:  
Kotya Mbongo Mbala Moko/EFT Bosengi ya Kofungola/Mbongwana**

- A. **Tinda na:** Osengeli kozongisa formulaire oyo mpe baformulaire mosusu na lisanga ya Etuka ya Maine oyo ezosala na bango. Adresi ya lisanga esengeli kozala awa. Kotinda yango te na OSC.
- B. **Lisanga mpamba ekoki kosalela yango:** Oyo eza mpona lisanga ya Etuka ya Maine oyo ezosenga otondisa bansango nayo. Osengeli kokoma eloko te awa.

Yo moko to momonisi nayo andimami na mibeko nde asengeli kotondisa bansango nayo. (Kasi te na kiliya ya etuka.) Oza na mokumba ya kopesa bansango ya solo. (Tokoki kosenga bilembeteli ya SSN.)

1. **TOZOSENGA yo otinda chèque moko oyo ba annuler to mokanda ya banke nayo mpona ko verifier compte nayo.** Esengeli kozala na nkombo, adresi, mpe nimeru ya routage mpe ya compte nayo, ezala na chèque oyo ba imprimer to na na papier en-tête ya banke. (Tondimaka **TE** ba Bordereaux ya Kotika Mosolo to ba chèques ya ebandeli.)
2. **Ya sika to Mbongwana:** Ozobongola bansango nayo ya banke to ozobakisa bansango ya sika? Pona MOKO. Okoki ko sauter yango soki oyebi te.
3. **Kombo ya Moto Bazofuta:** eza yo. **Nkombo/telephone ya contact:** eza yo to moto mosusu oyo akoki kolobela makambo na nkombo nayo. Adresi ya Moto Bazofuta: eza adresi ya kotindela yo mikanda. OSENGELI kotondisa yango.
4. **TIN ya Moto Bazofuta:** Oyo eza Nimeru nayo ya Sécurité Sociale (SSN) soki bazofuta yo moko to Nimeru ID ya mpako yapatron nayo# (EIN) soki oza na kompani. Pona kaka MOKO. OSENGELI kotondisa yango.
5. **Kode ya Kiliya:** Okoki koyeba nimeru nayo ya kode ya kiliya (VC#) tosengi yo yango **TE**. Lisanga ekoki kobakisela yo yango na formulaire. Mbala mosusu oza te na VC# mpo oza moto ya sika.

6. **E-mail:** Mpona kozwa bansango etali kotya mbongo mbala moko. Mbala mingi ezamwaka pene ya mikolo 3 to 5 liboso ya mbongo ya normal oyo opesi. **Tya elombo Nazopesa Etuka ya Maine nzela ya kotinda bansango ya DD/EFT ya kofuta na adresi e-mail oyo eza na kati.** Tya elombo na lopango soki olingi batindela yo bansango na e-mail. Oyo esengami te.
7. **Ndenge otye sinitaire mpe ozongisa mokanda oyo, ondimi makambo elandi:** Osengeli kotanga makomi ya mike. Okoki kosala mbongwana moko te na makomi ya mike. Etuka ya Maine ekoki kotyela yo te mbongo kozanga koyebisa yo na nzela ya Trésor to ya Banke nayo. Bachance na yango eza moke. Ezopesa biso nzela ya kotya mbongo nayo na compte nayo.
8. **Bansango ya KALA ya Banke:** Oyo eza esika bansango nayo ya kala ya banke ekokende soki ozobongola nimeru ya banke to ya compte mpona kozwa nimeru ya compte to ya banke ya sika. Oyo esengisami te, kasi eza malamu otondisa yango.
9. **Bansango ya SIKA ya Banke:** Kotisa bansango nayo ya sika ya banke awa. Nkombo eza na compte, Nkombo ya banke, adresi ya banke. OSENGELI kotondisa yango.
10. **Nimeru ya Routage mpe ya Compte:** Kotisa nimeru nayo ya routage mpe ya compte awa. Esengeli koyokana na bansango oyo osi opesa. OSENGELI kotondisa yango.
11. **Compte Épargne to Compte Courant:** Pona kaka moko. OSENGELI kotondisa yango.
12. **Sinitaire mpe Dati:** Tya maboko na dati na formulaire oyo soki te tokokipe te na lisengi nayo. OSENGELI kotondisa yango.

\*Tokokipe te baformulaire oyo batondisi mobimba te. Soki moko ya biloko oyo esengeli kotondisa, etondisami te tokosala eloko te mpona bosengi nayo. Osengeli kozongisa formulaire oyo na lisanga ya Etuka ya Maine oyo ozosala na yango soki te tokobwaka yango`.

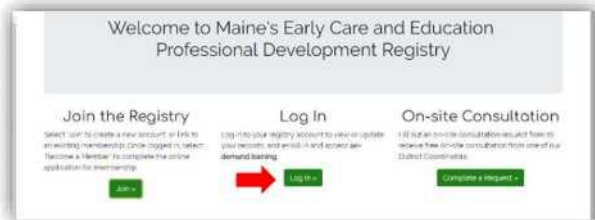
# Formation ya Sante pe ya Libateli ya OFELE Bazosenga Mingi

Mpona komona formation ya sika ya *Kolongono ya Nzoto mpe ya Libateli*, landa malako eza na nse:

1. Banda na lokasa ya connexion ya Registre ya Nzela ya Maine Mpona Kondimama:

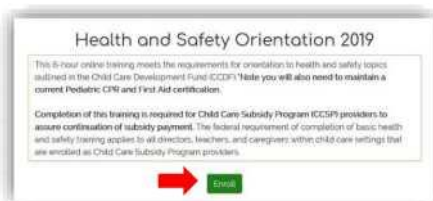
<https://mrtq-registry.org/>

2. Salela kombo ya utilisateur pe mot de passe ya Registre ya Nzela ya Maine Mpona Kondimama pona kokota.\*



3. Sima ya Kokota, fina na "Kokomisa Kombo" na se ya "Formation Bazosenga Mingi"

4. Pona Formation ya *Kolongono ya Nzoto mpe ya Libateli ya 2019* (na likolo ya lokasa).



5. Na se ya "Mateya na Ngai," pona Formation ya *Sante mpe ya Libateli Oyo Bazosenga Mingi*.



Okomisami sikoyo na formation! Soki oza na mituna etali ndenge ya kokota na formation to ya kosilisa yango, solola na Lisanga ya Kokilisa Mosala ya Nzela ya Maine Mpona Kondimama na [mrtq.training@maine.edu](mailto:mrtq.training@maine.edu) to benga 1-888-900-0055.

\* Soki oza te moto ya Registre ya Nzela ya Maine Mpona Kondimama, fina na "Sangana" pona kofungolisa kombo ya utilisateur pe mot de passe. Osengeli te kosanga na Registre oyo mpo omona formation oyo.





## **Bandima Kotinda Facture na Internet ya Kiliya CCSP**

Pona kokitisa mosolo ya poste mpe ya nkasa, CCSP azolendisa biso nakosalela facture en ligne. Tanga malako batye na nse mpona kosalela compte ya facture en ligne. Kopesa facture en ligne esalisaka mpona bansango nayo ezwama na ntango ebongi.

Kende na: <https://gatewav.maine.gov/DHHS/ccsp/Account/ProviderLogin.aspx>

- Fina na lien oyo elobi, "Fina awa mpona kosala bosengi ya Compte ya sika ya Kiliya."

Soki lokasa efungwami, kotisa bansango elandi:

- Nimero ID ya Licence/Kiliya #, oyo eza na mitango 6
  - Soki oyebi te nimero ID Licence/Kiliya# nayo, benga mopesi-toli nayo ya CCSP na nimero 1-877-680-5866 to soki batindeli yo facture ya papier, ezali na coin ya likolo na loboko ya mobali.
- Koma prénom mpe nkombo ya utilisateur ya sika.
  - Utilisateur eza moto oyo azokotisa bansango ya kofutisa mosolo ya Moto Abatelaka Bana. Moto oyo akoki kozala nkolo, mokambi, comptable to moto akipaka mikanda ya Esika Babatelaka bana, to ya Ndako.
- Kotisa adresi e-mail ya utilisateur ya sika.
- Vérifier Adresi ya Kompani
- Vérifier Adresi ya Poste ya Kompani
  - Soki okotisi mabe adresi ya kompani pe/to adresi na yango ya poste, bansango ya solo ya kotinda facture ekomonana te.
  - Benga Mopesi-toli ya CCSP na nimero 1-877-680-5866
- Tanga Maloba Etali Kobimisa Bansango mpe tya elembo na lopango mpona komonisa ete otangi mpe oyebi Maloba yango.
- Fina TINDA!

**Programe ya Lisungi Mpona Kobatela Bana**

**Manaka ya Mposo ya Kotinda Facture nto mokanda ya lifuti, sanza ya nsambo 2021 kino sanza ya mwambe 2022**

CSP alandaka Manaka ya Kotinda Facture Nsima ya Bamposo Mibale. Batindaka baformulaire nsima ya kosilisa mosala, kasi soki retard na mokolo ya Mitano na 5:00 p.m. na kolanda manaka eza na nse. Facture nyonso etindaka liboso ekobwakama. Mpo bakipe facture nayo, esengeli kozwama kozanga libunga na mokolo ya Misato na midi. Ntango formulaire ya facture ya Moto Abatelaka Bana eza te na mabunga mpe etindami na Departema na eleko batya, Departema ekofuta Moto Abatelaka Bana na eleko ya mikolo tuku mibale na moko (21) nsima ya kozwa yango. Departema ekofuta te Moto Abatelaka Bana oyo atindi te facture naye na boumeli ya mikolo tuku motoba (60) na kolanda dati ya nsuka oyo Departema etya.

Etuka ya Maine etosaka mikolo ya feti oyo elandi. Babiro ekoki kozala ya kokanga, mpe facture not mokanda ya lifuti ekoki koya na retard, na bamposo wana. Bonane, Martin Luther King, Mokolo ya Jr., Mokolo ya President, Mokolo ya Patriote, Mokolo ya Ekaniseli, Mokolo ya Lipanda, Mokolo ya Mosala, Mokolo ya Bana-Mboka, Mokolo ya Bato ya Kala, Mokolo ya Kopesa Matondi mpe mokolo elandi, mpe Noël.

Mpona koyeba makambo mingi etali kotinda facture mpe kozwa lifuti, tala Boyokani na yo ya Kiliya.

<b>Facture ya Baposo Mibale</b>	<b>Badati ya Kotinda Facture mpona balandela yango.</b>
<b>07/31-8/13</b>	<b>Mwa Mitano 08/13 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 08/18 na midl</b>
<b>08/14-08/27</b>	<b>Mwa Mitano 08/27 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 09/01 na midl</b>
<b>08/28-09/10</b>	<b>Mwa Mitano 09/10 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 09/15 na midl</b>
<b>09/11-09/24</b>	<b>Mwa Mitano 09/24 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 09/29 na midl</b>
<b>09/25-10/08</b>	<b>Mwa Mitano 10/08 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 10/13 na midl</b>
<b>10/09-10/22</b>	<b>Mwa Mitano 10/22 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 10/27 na midl</b>
<b>10/23-11/05</b>	<b>Mwa Mitano 11/05 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 11/10 na midl</b>
<b>11/06-11/19</b>	<b>Mwa Mitano 11/19 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 11/24 na midl</b>
<b>11/20-12/03</b>	<b>Mwa Mitano 12/03 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 12/08 na midl</b>
<b>12/04-12/17</b>	<b>Mwa Mitano 12/17 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 12/22 na midl</b>
<b>12/18-12/31</b>	<b>Mwa Mitano 12/31 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 01/05 na midl</b>
<b>01/01-01/14</b>	<b>Mwa Mitano 01/14 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 01/19 na midl</b>
<b>01/15-01/28</b>	<b>Mwa Mitano 01/28 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 02/02 na midl</b>
<b>01/29-02/11</b>	<b>Mwa Mitano 02/11 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 02/16 na midl</b>
<b>02/12-02/25</b>	<b>Mwa Mitano 02/25 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 03/02 na midl</b>
<b>02/26-03/11</b>	<b>Mwa Mitano 03/11 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 03/16 na midl</b>
<b>03/12-03/25</b>	<b>Mwa Mitano 03/25 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 03/30 na midl</b>
<b>03/26-04/08</b>	<b>Mwa Mitano 04/08 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 04/13 na midl</b>
<b>04/09-04/22</b>	<b>Mwa Mitano 04/22 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 04/27 na midl</b>
<b>04/23-05/06</b>	<b>Mwa Mitano 05/06 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 05/11 na midl</b>
<b>05/07-05/20</b>	<b>Mwa Mitano 05/20 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 05/25 na midl</b>
<b>05/21-06/03</b>	<b>Mwa Mitano 06/03 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 06/08 na midl</b>
<b>06/04-06/17</b>	<b>Mwa Mitano 06/17 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 06/22 na midl</b>
<b>06/18-07/01</b>	<b>Mwa Mitano 07/01 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 07/06 na midl</b>
<b>07/02-07/15</b>	<b>Mwa Mitano 07/15 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 07/20 na midl</b>
<b>07/16-07/29</b>	<b>Mwa Mitano 07/29 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 08/03 na midl</b>
<b>07/30-08/12</b>	<b>Mwa Mitano 08/12 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 08/17 na midl</b>
<b>08/13-08/26</b>	<b>Mwa Mitano 08/26 nsima ya 5 p.m. kino mwa Misato 08/31 na midl</b>

**DEPARTEMA YA SANTE MPE YA MISALA YA BATO YA MAINE BATALO EYEBANI YA KOBATELA BANA 3 Sanza ya Nsambo 2021**

Comté	Esika ya Kobatela Bana Oyo Endimama				Talo ya Kobatela Bana na Mabota Endimama				Talo ya Kobatela Bana na Mabota Bazangi Permis			
	Mobimba	Moke	Kaikati	Kabola 4	Mobimba	Moke	Kaikati	Kabola 4	Mobimba	Moke	Kaikati	Kabola 4
<b>ANDROSCOGGIN</b>												
Babebe	\$215.00	\$161.25	\$107.50	\$53.75	\$170.00	\$127.50	\$85.00	\$42.50	\$119.00	\$89.25	\$59.50	\$29.75
Bana-Mike	\$200.00	\$150.00	\$100.00	\$50.00	\$160.00	\$120.00	\$80.00	\$40.00	\$112.00	\$84.00	\$56.00	\$28.00
Akoti Nanu Kelasi Te	\$165.00	\$123.75	\$82.50	\$41.25	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
Mbula ya Kelasi	\$155.00	\$116.25	\$77.50	\$38.75	\$135.00	\$101.25	\$67.50	\$33.75	\$94.50	\$70.88	\$47.25	\$23.63
<b>AROOSTOOK</b>												
Babebe	\$185.00	\$138.75	\$92.50	\$46.25	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
Bana-Mike	\$154.00	\$115.50	\$77.00	\$38.50	\$130.00	\$97.50	\$65.00	\$32.50	\$91.00	\$68.25	\$45.50	\$22.75
Akoti Nanu Kelasi Te	\$148.00	\$111.00	\$74.00	\$37.00	\$125.00	\$93.75	\$62.50	\$31.25	\$87.50	\$65.63	\$43.75	\$21.88
Mbula ya Kelasi	\$140.00	\$105.00	\$70.00	\$35.00	\$125.00	\$93.75	\$62.50	\$31.25	\$87.50	\$65.63	\$43.75	\$21.88
<b>CUMBERLAND</b>												
Babebe	\$303.00	\$227.25	\$151.50	\$75.75	\$225.00	\$168.75	\$112.50	\$56.25	\$157.50	\$118.13	\$78.75	\$39.38
Bana-Mike	\$279.00	\$209.25	\$139.50	\$69.75	\$200.00	\$150.00	\$100.00	\$50.00	\$140.00	\$105.00	\$70.00	\$35.00
Akoti Nanu Kelasi Te	\$263.08	\$197.31	\$131.54	\$65.77	\$225.00	\$168.75	\$112.50	\$56.25	\$157.50	\$118.13	\$78.75	\$39.38
Mbula ya Kelasi	\$180.00	\$135.00	\$90.00	\$45.00	\$175.00	\$131.25	\$87.50	\$43.75	\$122.50	\$91.88	\$61.25	\$30.63
<b>FRANKLIN</b>												
Babebe	\$205.00	\$153.75	\$102.50	\$51.25	\$193.75	\$145.31	\$96.88	\$48.44	\$135.63	\$101.72	\$67.82	\$33.91
Bana-Mike	\$196.00	\$147.00	\$98.00	\$49.00	\$172.50	\$129.38	\$86.25	\$43.13	\$120.75	\$90.56	\$60.38	\$30.19
Akoti Nanu Kelasi Te	\$181.67	\$136.25	\$90.84	\$45.42	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
Mbula ya Kelasi	\$125.00	\$93.75	\$62.50	\$31.25	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
<b>HANCOCK</b>												
Babebe	\$227.00	\$170.25	\$113.50	\$56.75	\$157.25	\$117.94	\$78.63	\$39.31	\$110.08	\$82.56	\$55.04	\$27.52
Bana-Mike	\$219.00	\$164.25	\$109.50	\$54.75	\$155.00	\$116.25	\$77.50	\$38.75	\$108.50	\$81.38	\$54.25	\$27.13
Akoti Nanu Kelasi Te	\$197.00	\$147.75	\$98.50	\$49.25	\$155.00	\$116.25	\$77.50	\$38.75	\$108.50	\$81.38	\$54.25	\$27.13
Mbula ya Kelasi	\$149.00	\$111.75	\$74.50	\$37.25	\$145.00	\$108.75	\$72.50	\$36.25	\$101.50	\$76.13	\$50.75	\$25.38
<b>KENNEBEC</b>												
Babebe	\$220.00	\$165.00	\$110.00	\$55.00	\$175.00	\$131.25	\$87.50	\$43.75	\$122.50	\$91.88	\$61.25	\$30.63
Bana-Mike	\$200.00	\$150.00	\$100.00	\$50.00	\$155.00	\$116.25	\$77.50	\$38.75	\$108.50	\$81.38	\$54.25	\$27.13
Akoti Nanu Kelasi Te	\$267.00	\$200.25	\$133.50	\$66.75	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
Mbula ya Kelasi	\$145.00	\$108.75	\$72.50	\$36.25	\$125.00	\$93.75	\$62.50	\$31.25	\$87.50	\$65.63	\$43.75	\$21.88

**DEPARTEMA YA SANTE MPE YA MISALA YA BATO YA MAINE BATALO EYEBANI YA KOBATELA BANA 3 Sanza ya Nsambo 2021**

Comté	Esika ya Kobatela Bana Oyo Endimama				Talo ya Kobatela Bana na Mabota Endimama				Talo ya Kobatela Bana na Mabota Bazangi Permis			
	Mobimba	Moke	Kaikati	Kabola 4	Mobimba	Moke	Kaikati	Kabola 4	Mobimba	Moke	Kaikati	Kabola 4
<b>KNOX</b>												
Babebe	\$219.00	\$164.25	\$109.50	\$54.75	\$175.00	\$131.25	\$87.50	\$43.75	\$122.50	\$91.88	\$61.25	\$30.63
Bana-Mike	\$219.00	\$164.25	\$109.50	\$54.75	\$160.00	\$120.00	\$80.00	\$40.00	\$112.00	\$84.00	\$56.00	\$28.00
Akoti Nanu Kelasi Te	\$209.00	\$156.75	\$104.50	\$52.25	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
Mbula ya Kelasi	\$220.00	\$165.00	\$110.00	\$55.00	\$140.00	\$105.00	\$70.00	\$35.00	\$98.00	\$73.50	\$49.00	\$24.50
<b>LINCOLN</b>												
Babebe	\$210.00	\$157.50	\$105.00	\$52.50	\$185.00	\$138.75	\$92.50	\$46.25	\$129.50	\$97.13	\$64.75	\$32.38
Bana-Mike	\$200.00	\$150.00	\$100.00	\$50.00	\$185.00	\$138.75	\$92.50	\$46.25	\$129.50	\$97.13	\$64.75	\$32.38
Akoti Nanu Kelasi Te	\$200.00	\$150.00	\$100.00	\$50.00	\$180.00	\$135.00	\$90.00	\$45.00	\$126.00	\$94.50	\$63.00	\$31.50
Mbula ya Kelasi	\$178.75	\$134.06	\$89.38	\$44.69	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
<b>OXFORD</b>												
Babebe	\$205.00	\$153.75	\$102.50	\$51.25	\$193.75	\$145.31	\$96.88	\$48.44	\$135.63	\$101.72	\$67.82	\$33.91
Bana-Mike	\$196.00	\$147.00	\$98.00	\$49.00	\$172.50	\$129.38	\$86.25	\$43.13	\$120.75	\$90.56	\$60.38	\$30.19
Akoti Nanu Kelasi Te	\$181.67	\$136.25	\$90.84	\$45.42	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
Mbula ya Kelasi	\$125.00	\$93.75	\$62.50	\$31.25	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
<b>PENOBSCOT</b>												
Babebe	\$255.00	\$191.25	\$127.50	\$63.75	\$185.00	\$138.75	\$92.50	\$46.25	\$129.50	\$97.13	\$64.75	\$32.38
Bana-Mike	\$230.00	\$172.50	\$115.00	\$57.50	\$180.00	\$135.00	\$90.00	\$45.00	\$126.00	\$94.50	\$63.00	\$31.50
Akoti Nanu Kelasi Te	\$205.00	\$153.75	\$102.50	\$51.25	\$175.00	\$131.25	\$87.50	\$43.75	\$122.50	\$91.88	\$61.25	\$30.63
Mbula ya Kelasi	\$200.00	\$150.00	\$100.00	\$50.00	\$165.00	\$123.75	\$82.50	\$41.25	\$115.50	\$86.63	\$57.75	\$28.88
<b>PISCATAQUIS</b>												
Babebe	\$185.00	\$138.75	\$92.50	\$46.25	\$175.00	\$131.25	\$87.50	\$43.75	\$122.50	\$91.88	\$61.25	\$30.63
Bana-Mike	\$154.00	\$115.50	\$77.00	\$38.50	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
Akoti Nanu Kelasi Te	\$148.00	\$111.00	\$74.00	\$37.00	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
Mbula ya Kelasi	\$140.00	\$105.00	\$70.00	\$35.00	\$140.00	\$105.00	\$70.00	\$35.00	\$98.00	\$73.50	\$49.00	\$24.50
<b>SAGADAHOC</b>												
Babebe	\$210.00	\$157.50	\$105.00	\$52.50	\$185.00	\$138.75	\$92.50	\$46.25	\$129.50	\$97.13	\$64.75	\$32.38
Bana-Mike	\$200.00	\$150.00	\$100.00	\$50.00	\$185.00	\$138.75	\$92.50	\$46.25	\$129.50	\$97.13	\$64.75	\$32.38
Akoti Nanu Kelasi Te	\$200.00	\$150.00	\$100.00	\$50.00	\$180.00	\$135.00	\$90.00	\$45.00	\$126.00	\$94.50	\$63.00	\$31.50
Mbula ya Kelasi	\$178.75	\$134.06	\$89.38	\$44.69	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25

DEPARTEMA YA SANTE MPE YA MISALA YA BATO YA MAINE BATALO EYEBANI YA KOBATELA BANA 3 Sanza ya Nsambo 2021												
Comté	Esika ya Kobatela Bana Oyo Endimama				Talo ya Kobatela Bana na Mabota Endimama				Talo ya Kobatela Bana na Mabota Bazangi Permis			
	Mobimba	Moke	Kaikati	Kabola 4	Mobimba	Moke	Kaikati	Kabola 4	Mobimba	Moke	Kaikati	Kabola 4
<b>SOMERSET</b>												
Babebe	\$185.00	\$138.75	\$92.50	\$46.25	\$175.00	\$131.25	\$87.50	\$43.75	\$122.50	\$91.88	\$61.25	\$30.63
Bana-Mike	\$154.00	\$115.50	\$77.00	\$38.50	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
Akoti Nanu Kelasi Te	\$148.00	\$111.00	\$74.00	\$37.00	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
Mbula ya Kelasi	\$140.00	\$105.00	\$70.00	\$35.00	\$140.00	\$105.00	\$70.00	\$35.00	\$98.00	\$73.50	\$49.00	\$24.50
<b>WALDO</b>												
Babebe	\$219.00	\$164.25	\$109.50	\$54.75	\$175.00	\$131.25	\$87.50	\$43.75	\$122.50	\$91.88	\$61.25	\$30.63
Bana-Mike	\$219.00	\$164.25	\$109.50	\$54.75	\$160.00	\$120.00	\$80.00	\$40.00	\$112.00	\$84.00	\$56.00	\$28.00
Akoti Nanu Kelasi Te	\$209.00	\$156.75	\$104.50	\$52.25	\$150.00	\$112.50	\$75.00	\$37.50	\$105.00	\$78.75	\$52.50	\$26.25
Mbula ya Kelasi	\$220.00	\$165.00	\$110.00	\$55.00	\$140.00	\$105.00	\$70.00	\$35.00	\$98.00	\$73.50	\$49.00	\$24.50
<b>WASHINGTON</b>												
Babebe	\$227.00	\$170.25	\$113.50	\$56.75	\$157.25	\$117.94	\$78.63	\$39.31	\$110.08	\$82.56	\$55.04	\$27.52
Bana-Mike	\$219.00	\$164.25	\$109.50	\$54.75	\$155.00	\$116.25	\$77.50	\$38.75	\$108.50	\$81.38	\$54.25	\$27.13
Akoti Nanu Kelasi Te	\$197.00	\$147.75	\$98.50	\$49.25	\$155.00	\$116.25	\$77.50	\$38.75	\$108.50	\$81.38	\$54.25	\$27.13
Mbula ya Kelasi	\$149.00	\$111.75	\$74.50	\$37.25	\$145.00	\$108.75	\$72.50	\$36.25	\$101.50	\$76.13	\$50.75	\$25.38
<b>YORK</b>												
Babebe	\$270.00	\$202.50	\$135.00	\$67.50	\$210.00	\$157.50	\$105.00	\$52.50	\$147.00	\$110.25	\$73.50	\$36.75
Bana-Mike	\$255.00	\$191.25	\$127.50	\$63.75	\$200.00	\$150.00	\$100.00	\$50.00	\$140.00	\$105.00	\$70.00	\$35.00
Akoti Nanu Kelasi Te	\$240.00	\$180.00	\$120.00	\$60.00	\$185.00	\$138.75	\$92.50	\$46.25	\$129.50	\$97.13	\$64.75	\$32.38
Mbula ya Kelasi	\$204.00	\$153.00	\$102.00	\$51.00	\$165.00	\$123.75	\$82.50	\$41.25	\$115.50	\$86.63	\$57.75	\$28.88

Bebe elakisi mwana oyo azajali na bamposo motoba (6) kino basanza zomi na mibale (12)

Mwana-moke eza mwana oyo ajali na basanza zomi na misato (13) kino na basanza tuku misato na motoba (36)

Akoti Nanu Kelasi te eza mwana ya basanza koleka 36 kasi oyo bakomisi nanu na maternelle te.

Mbula ya Kelasi eza mwana bakotisa na maternelle

	Ntango Mobimba	Ntango Moke	Katikati ya Ntango	Kabola na Minei
Bebe/Mwana-Moke/Akoti Nanu Kelasi Te	Bangonga 30 + na poso moko	Bangonga 20-29 na poso moko	Bangonga 10-19 na poso moko	Bangonga 0-9 na poso moko
Mbula ya Kelasi	Bangonga 30 + na poso moko	Bangonga 11-29 na poso moko	Bangonga 6-10 na poso moko	Bangonga 0-5 na poso moko